The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 · NO. 33 | TUESDAY, APRIL 30, 1985 | TORONTO, ONT.

Koto-ba

By BILL MARUTANI

THERE ARE SLANG phrases that many of us use, the derivations of which are unknown. The two-bit word for this art or science is "etymology," which, if you'll double-check with your Webster's, you'll find has a somewhat long explanation. Indeed, even my desk copy of Webster's fails to provide the etymology of the word "etymology." I check in the unabridged version, which informed me that it comes from the Greek word *etymoloia,* meaning "the true account and analysis of a word; *etymos,* the true literal sense of a word, neut, of *etymos,* true, and *logos,* description from *legein,* Learn something every day.

WE WERE WONDERING how the term "canned" (such as getting fired from one's job) came into being. Ever since I can recall, as kids we used the term. Which, in turn, suggests the question: "Where did the term 'kids' come from in referring to young children?" (A reference to "young goats"?) And if we continue along this line, what about "kidding" (joking or jesting)? Or treating someone gently with "kid gloves" (The hide of a kid goat is soft and pliable?)

But getting back to "canned."

THE ISSEI USED many pungent phrases of pidgin broken English combined with Japanese words to express a situation. In their jargon, to be "canned" was described as *go-homu o-kuu.* The first time I heard the phrase, I wasn't quite sure what it meant, although I definitely sensed it wasn't something good. I'm still not sure what the literal translation, expecially the *kuu* par, is, but were I to venture a guess, it would literally be : "Eat a go home," or smoothed out just a bit, "Suffer a 'Go Home' directive." As a matter of fact, even in English "eat" is employed in slang in the negative sense of enduring or suffering. Example: "Eat crow." A somewhat uncomfortable posture to be in.

I know.

IT WON'T BE long before our progeny will be looking back to our written literature, such as it is, and come across various phrases and

(Cont. on Page 2)

Donna Fujioka is Miss Tokyo 1985

TORONTO — And here she comes, Miss Tokyo 1985! Donna Fujioka (above) guided by M.C. Paul Tazumi, was the winner of Miss Tokyo '85 at the Japanese Canadian Cultural Centre's Princess Ball. The 24-year-old beauty is the daughter of Terry and Tei Fujioka. She was conferred her honours in B.Sc. in Microbiology in June 1984 and is presently continuing her studies with the intention of going into post-graduate work. She represented the Japanese Touch Football League.

Runners-up were Sharon Miura, 22, representing the Japanese Canadian Baseball League and Joan Seki, 22, representing the JCC Centre Women's Auxiliary.

Judges were Consul General Oka, Ms. Yoko Ichino of the National Ballet of Canada, Mr. Alan Redway M.P. York East, Mr. Jim McKenny of CITY TV, Ms. Joan Furuya, Toronto Argo Sunshine Cheerleader.

Two JCs to be presented Jpnz. Government awards

TORONTO — On the occasion of the Birthday of His Majesty the Emperor of Japan, the 29th of April, the Japanese Government has announced the granting of awards to two Canadians residing in the Province of Ontario.

The awards are in recognition of outstanding contributions which the recipients have made to mutual understanding and goodwill between the people of Japan and Canada.

The following are the names of the award recipients and their meritorious deeds.

Mr. Issaku Uchida, Fifth Class Order of the Sacred Treasure, former Vice President of the Toronto Kisaragi Club; former Vice President of the Toronto Japanese Canadians Citizen's Association (Issei-bu); former Vice President of the Foundation Committee of the Toronto Japanese Canadian Citizen's Association

Mr. Uchida was granted the award for his contributions to the social well-being of the Japanese - Canadian community through his work with the Toronto Japanese Candian Citizen's Association, the Kisaragi Club, and the Japanese Canadian (Toronto) Credit Union, Limited.

Mr. Zen-ichi Kinoshita, Sixth Class Order of the Sacred Treasure, former Executive Secretary and Vice President of the Saisei-Kai Treasurer of the Toronto Kotobuki-Kai,

Mr. Kinoshita received the award for his efforts towards the social well-being of Japanese - Candians, and towards the introduction of Japanese culture into the surrounding Canadian community through his work with the Saisei-Kai and the Toronto Kotobuki-Kai.

A Presentation Ceremony in Toronto is being planned for sometime in late May or June of this year at the official residence of Consul General Hikaru Oka.

Bank bombing threat was plan to avenge Japanese Canadians for internment

TORONTO. — A Sansei man who testified he threatened to bomb a bank as a show of protest for the way Japanese Canadians were treated during World War II has been imprisoned for 3½ years.

Daniel Nakamura, a 30-year-old university graduate, admitted that his form of protest on June 29, 1984, was probably not an appropriate one.

"What I have learned is that history must be ascertained and not avenged," he told District Court Judge Heather Smith.

Nakamura, who defended himself at his jury trial for attempted robbery, said at first he threatened to bomb a Danforth Ave. branch of the Canadian Imperial Bank of Commerce so he could go to jail and suffer the same persecution his forefathers did.

Nakamura's parents and grandparents were among 20,000 Japanese Canadians sent to British Columbia work camps in 1942.

Evidence showed Nakamura went into the bank on a hot summer day wearing two sets of clothes, carrying a satchel, and had a briefcase hidden in a side alley.

He went into the bank manager's office posing as a terrorist and demanded $25,000, indicating he had an accomplice outside ready to detonate a bomb.

Wins $1-Million Reno jackpot

RENO, Nevada. — Elaine Takato of Wahiawa, Hawaii, won $1 million recently in the "Pot o' Gold" tournament in Reno, competing against 16 players who had qualified by winning jackpots between $100,000 and $250,000 at Hilton hotels in Reno and Las Vegas.

Lod Airport massacre member says he's still with Red Army

TEL AVIV — Kozo Okamoto, a member of the radical Japanese Red Army jailed in Israel for his part in the 1972 Lod Airport massacre, said he is still a member of the radical group, an Israeli newspaper reported recently.

The evening paper Yedioth Aharonoth interviewed the 37-year-old Okamoto with the help of an interpreter in Japanese at the prison where he is serving a life sentence for the airport attack.

At first, Okamoto remained on his bed with a strange smile and did not respond to the interviewer.

But he sat up after other inmates told him to and then began to reply while eating some soup, the newspaper said.

Okamoto said that he is still a member of the Japanese Red Army and that the two other Japanese killed in the airport attack were close friends.

He claimed that he is not Kozo Okamoto and that his father was a baseball player. He also said a relative of his works with the U.S. Navy, the newspaper reported.

Okamoto, however, appeared to be living in an confused world of reality and illusion, according to the newspaper.

Asked whether he wants to convey a letter to his Japanese family, he declined the offer, but he asked to give his regards to his brothers, the newspaper said.

Then he burst into laughter and lowered his head, murmuring "I wish I could have returned to Japan," he said.

Marutani . . . . (Cont. from Page 1)

forms of speech and puzzle over what they truly mean, the precise flavor to ascribe to the terms. Already, we Nisei have some difficulties. For the sake of posterity, and to preserve the colorful forms of expression, some student of linguistics should assemble a dictionary. Let me know, and I'll be one of the first to subscribe.

SPEAKING OF FIRING, or "dis-employed," I can't figure out how "firing" - meaning,"igniting" - came to be applied to the state of getting dis-employed. (Don't bother to look up that last word: there ain't no such word. Which, although a double-negative, cannot be expressed any other way, using a negative slang.) There are many, legions, other examples of misapplication of English words, right in English. Some examples: "Terribly good" or "awfully nice." How can something be "terrible" and yet "good"? Sweet-and-sour pork, okay. But "awful" and "nice"?

C'mon.

HAVING SAID ALL this, in this column we'll continue to "butcher the King's English". Just having come this far, you already know what I mean.

DISTRIBUTORS OF COMPUTER PRODUCTS

REQUESTS YOUR RESUME SHOULD YOU BE INTERESTED IN TRAINING FOR A CAREER IN COMPUTER SALES.

SDP SAH DATA PRODUCTS LTD.

1590 MATHESON BLVD., UNIT 26, MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

INTERNATIONAL YOUTH YEAR 1985

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE 1985

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00(postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00(Postage included)

"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)

HEALTHFUL EATING for HEALTHY LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

OPEN LETTER

Sansei on Redress

By KERRI SAKAMOTO

As a Sansei, I did not live through the events of upheaval and scattering wrought by the unsubtle injustices of World War II. For the Issei and the Nisei, the years since 1942 have been lived in self-abnegation; they have confined themselves within a subtle kind of half-darkness in which their memory of this time, like a hurtful sliver of light, remains deeply imbedded so as to dull its vividness. As a witness to this intimate and complex pain, and to the layerings of time that have not allowed its lessening, I share in the experience of my parents, my grandparents, my aunts and my uncles.

I have noticed that as more and more Japanese Canadians read articles on redress in the newspapers and magazines across the country and as they hear on the radio or television about "the abrogation of civil rights", "the loss of property and dignity", it seems that these impersonal, legitimizing voices emanating from page and screen are teaching them to declare to themselves and to other: Yes, that is what I lived through. Perhaps with time, to that unease with the past and to that ingrown darkness will be brought some comfort and light.

This is a slow, gruelling process but a so very necessary one which must be witnessed by all. It is a process of negotiation as we Japanese Canadians oscillate within ourselves between our impulses to venture out or to retreat again. I have observed in the last few months many Nisei taking groping steps toward light. This has come about through meeting with other Japanese Canadians, talking about the camps, reading newspapers, attending public forums on redress. I have watched the doors begin to creak open with the first frail flutterings of the dust of forty years.

Once the experience of Japanese Canadians is fully brought out into the open, it will take on a life of its own as a moral, legal and human issue that will live and breathe its circumstances into the larger Canadian consciousness. There are signs of this having already begun. But by remaining silent or by silencing ourselves once we have only begun to emerge, we allow all Canadians to be subsumed either in the complete darkness of ignorance or in the semi-darkness of half-truths, half-told and half-believed. Within such a shadowy realm, mistrust and prejudice burgeon.

We must continue with our words, our meetings, our newsletters. We must support the efforts of our national association to join us across our far flung community.

The networks the association is trying to build are febrile strings of light that have taken the ever-strengthening form of house meetings, public forums, briefs, information kits, brochures and most recently, a monthly national redress newsletter. All are in Japanese as well as in English. The NAJC is hopeful that a socio-economic study which would document the true nature of the community's losses, will soon be realized.

Though the government is now urging us into a resolution of the redress issue, I implore Canadians to patiently witness ~~as we~~ Japanese Canadians negotiate the darkness of the past. For all of us, it is a step toward true enlightenment.

Kerri Sakamoto
3 Monet Avenue
Etobicoke, Ontario
M9C 3N8

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

TREND Custom Tailors

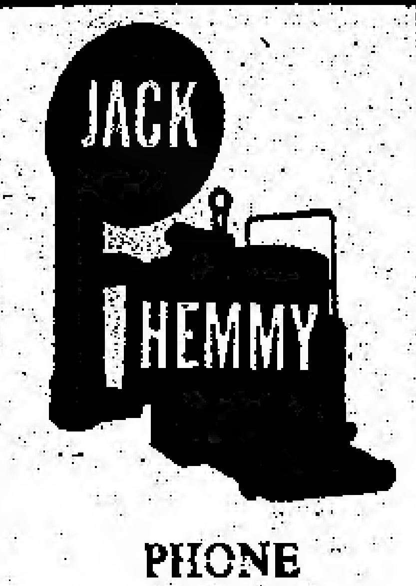
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

"21 Faces" strikes again

TOKYO. — The elusive extortion group that has placed poisoned candy on store shelves to blackmail confectionary firms has struck five food companies based in western Japan, a major Japanese daily reported recently.

The latest development came on the heels of news reports recently that the gang calling itself "The Man with 21 Faces" had tried to blackmail a middle-sized Osaka-based candy manufacturer with a demand for 50 million yen.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0365
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsutsura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months



PHONE
465-8020

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES Insurance Brokers LTD.
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Sakura Gifts
Japanese new porcelain lacquerware and gift items
80 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MAY 5, 1985
Monthly Memorial Service
10:30 a.m. Morning exercise & Dharma Classes
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Lifestyle can affect aging

TOKYO. — For middle-aged men, a little bit of sake and having an administrative post at work seem to help them remain young and trim.

Two medical doctors of Nagoya University recently completed a study on the relationship between aging and lifestyle factors such as drinking, smoking habits and job status.

The study was presented at a three-day national medical conference starting her April 4.

The study, however, found that smoking cigarettes did not help people keep in shape.

Dr. Hiroshi Shimokata and Dr. Kazuaki Shibata conducted the study on 216 men between the ages of 16 and 85, a majority of them corporate workers in Nagoya.

The doctors collected data fromm the samples in three categories: appearance (body shapes, hair styles, the number of lost teeth and other factors), athletic ability (seven physical tests including push-ups and gripping power) and physiological functions (11 tests including an eye test and a blood test).

The information was put into a computer, which calculated the estimated age of the individuals separately for each category.

When the estimated age is older than actual age, it means pace of aging is regarded as fast, while the opposite case means a slower aging process.

The researchers then compared the findings in each category with three lifestyle factors - drinking, smoking and job status - that were thought to affect the aging process.

Alcohol — According to comparisons of the findings on drinkers and non-drinkers, the study did not find any significant difference in aging.

The doctors then separated drinkers into two groups — one with drinkers who consume more than 28 grams of alcohol (one large bottle of beer or a regular glass of sake) every day and the other with drinkers who drink daily but less than 28 grams.

Among the three groups, including non-drinkers, the study showed that the group that consumed less than 28 grams had the lowest aging rate.

Smoking — Ninety percent of the smoking group in an age bracket between 35 and 59 had computer - estimated ages older than their actual ages, indicating a fast pace of aging among them.

When smokers older than 60 were included in the group, the ratio increased to 95 percent. The study showed that the nonsmoking group had a much lower percentage of faster-aging men.

Job Status — The study divided 99 company employees age between 35 and 59 into two groups - admintrators and non-administrators.

It found that 99 percent of the administrators appeared to be younger than their actual age, particularly in the category of athletic ability.

Dr. Shimokata said the study found smoking was damaging to health as previous research has suggested, while a little drinking proved to have positive effects, such as calming the drinker, widening the blood vessels and stimulating the production of good cholesterol.

He said he believes the reason why people holding administrative positions at work age more slowly is largely because they have more opportunities to care for their health through better medical advice and education.

小サイズのドレス一揃
Terri MacDonald

CONSUMERS UPHOSTERY
1082 Coxwell Street, Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
9:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Second Wave Books on Asia
now open
968 Queen St. West
Toronto Canada M6J 1G8
(416) 532-3727

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK - Wed.: closed.
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

トロント市協へ 公開状（一）

藤原ウエズレー

編集部への投書、トロントJCCA及び同会長に対する公開状

「カナダ・タイムス」及び「ニューカナディアン」の両紙は、何時も補償問題に関する議論や声明文でにぎわっています。数多くの意見や異論文が発表されています。

それ等数多い発言の中で、トロント地区に住む全日系人の代表機関と自称し、諸日系問題に対処する事が当初の結成目的であったトロントJCCAが何らかの声明もしていない事が注目されます。

トロントJCCAは他の何処のセンター（日系居住地域）よりも多い五つの採決権を持って、全加日系人協会の評議会に出席しています。しかし、現在の補償問題に関しては、JCCAもその会長も全然公式声明を行なっていません。

同会長及び彼女の発言から推して、その幹部達もNAJCを支持していると、公の場所で発表しています。では、その実証はどこにあるのでしょう。私や他の多くの二世は幾十年もJCCAの会員となっています。又その中の多くの者は終身会員でもあります。現幹部は何時になったら、此、の問題に関する会の方針や態度を全会員に知らせてくれるのでしょうか。

JCCD（民主主義の為の日系カナダ人委員会）として生まれ、現在のJCCAに至るまで、トロントJCCAはりっぱな起源と永い歴史を有しています。一九三〇年、四〇年代はBC州にあったJCCL（日系カナダ市民連盟）として、その後の一九四三年から一九四七年に全国的に組織されたNJCCAの一支部となるまではJCCDとして、私達は一九三〇年代から戦後の初期まで日系カナダ人の市民権獲得の為に戦いました。カナダ市民としての私達の立場を代弁する役目が日系社会にとって最も重要な時機になっている今日、トロントJCCAを何がマヒさせているのでしょうか。

過去四〇年の間に、私達は田中ジョウジ、清水邦夫、北川ミユリオ等を始め、数多くの指導者達に亡くなられています。彼等に代る指導者もまだ幾人か残っていますが、彼等は気力をなくしてしまったのでしょうか。かつて、日系社会の権利獲得の為にJCCAを指導した時の様な事を再び出来ない程、老いてしまったのでしょうか。それとも、「黄色いバナナ」になってしまったのでしょうか。

トロントJCCAの継続とその運営は殆どの二世の無関心からくる怠慢により、一世部任せになってしまっています。三世は市民権問題や今度の補償問題の先頭に出て、活動的になってきています。彼等は自己の起源を探求しているのです。それは自己の権利を主張して戦った誇り高き世代、彼等の親達である二世です。その二世達の未だに達成されていない最終的目標は、私達に対する私達の政府の不当行為を認めさせる事です。

私達は孫達に「じじ、戦時中どうしていたの」と聞かれたら、何と答えるべきか。カナダの伝統の一つである、自己の権利の為に戦うという精神を棄てて、只、なされるがままになっていた、と答えるべきか。私達は明治、大正のならわしに戻り、政府の与えてくれるものは何でも頂き、政府の「寛大さ」にお礼を言っていてよいのでしょうか。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナディアン

大都会の女性ほど産む子の数少ない

日本事情

【東京】女性の子どもの産み方は地域によってかなり差があり、概して大都市部の女性ほど少ない、という分析結果を、このほど厚生省がまとめた。

女性一人が生涯に平均何人の子を産むかを示す「合計特殊出生力」を五十八年のデータで見ると、低い方が①東京一・四三②大阪一・六七③北海道一・六八④京都一・六九⑤神奈川一・七四。高い方が①沖縄二・三四②島根二・〇九③鳥取二・〇六④福島二・〇五⑤滋賀二・〇三。愛知は一・八五、福岡は一・七六で、大都市と農村部の違いが、くっきりと出た。全国平均は一・八〇だった。

厚生省人口問題研究所の阿藤誠・人口資質部長は「大都市は女子学生が地方から多数流れ込んでいるのと、女性の結婚が遅いのとで、未婚率が高い。それを反映した数字が出たと思う。結婚した女性の出生力には、都市と農村でそれほど差はない」といっている。

このほか、五十八年の年齢層別の出生率を五十三年と比べると、二十代前半が女子人口千人当たり八十六・三から七十・八へ落ち込んでいるのに対し、三十代前半は七十一・九から七十九・〇へ三十代後半は十三・七から十六・三へとふえていることがわかった。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

淺田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

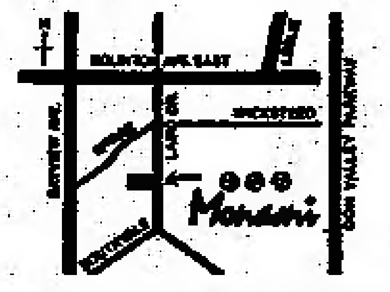
弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H400×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。

サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ
毎日曜日及び月曜日は休み
「母の日」はオープン



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
本年も当社の旅行をお楽しみ下さい。
お気軽にご相談下さるようお待ちしています。

ニュース速報 !!

カナダ航空税が4月1日から上がります！
・カナダ国内及び米国行航空税
8%から9%に又は最高額$23.00から$30.00に
・国際航空税
大人$12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアートロント←→東京直行便スタート！
・4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント→東京 毎週金・日 10：40発 翌日15：40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
・東京→トロント 毎週土・日 18：15発 同日20：00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
・訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel. (416) 363-4343-4
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel. (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元
多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商会
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（百十三）青島幸男

おしまいチャンチャン(十七)
たしかに面白くはなかったが、今さら腹を立てる筋合もなく、むしろ懐しさもあったが、わざわざ手をひかんばかりにして連れて来た太郎の無神経さを思りと怒りがこみ上げ、それ以上口をきく気にもなれなかった。

「まあひとつ、何もないけどもゆっくりしてって下さい」

ロレツのあやしい口で太郎が酒をすすめた。千総さんは

「後日改めて、御挨拶に上ります。失礼しました」

と言ってさっさと引き上げていった。とすぐ、

「まずいよなあ、余計なことして」

助さんが口をとがらして太郎をなじった。

「何いってやんでえお前、一度は故人が情をかけた女だってえじゃねえか、酒ぐらいすすめたってあたり前だろう、なあ清さんよ」

清さんは明らさまに厭な顔をしてぷいと横をむいてしまった。ハナはやっぱりこの男は好きになれないと吐き気のする思いだった。

気まずい空気が部屋に澱んで、重くるしい沈黙に一同がやりきれない気分になっているところへ幸二が入って来た。相当に酔っているのがすぐにわかった。

「おい幸二、親父が死んだってえのに、通夜にも出ねえでどこほっつき歩いてたんでえ」

太郎は矛先を幸二にむけた。

「アルサロだよ、アルサロ。銀座で呑んでたの、悪いかい」

幸二は笑っている。

「線香の一本も上げず、呑んだくれてやがってこの親不幸者が」

太郎がますます居丈高になった。

「冗談じゃないよ、親父に焼香したり手をあわせたり出来るかい、俺がそんなことしてみろ、他人行儀なことはやめてくれって親父が怒るぜ」

そういえば幸二はまだおとりちゃんに、線香ひとつ上げたとこを見てないとハナは思った。このところせっかく体の調子もいくらか良くなっているらしいのに、酒を呑んで大丈夫なのかしらと、むしろハナはそのことの方が気になっていた。

太郎がよろよろして立って出て行ったあとは、居間に、清さんと助さんに奥、譲一と幸二がハナをかこむ形でのこり、落ちついた気分が戻って誰からともなく、ゆっくりと呑みなおす気分になったようだった。

「旦那が死んだなんて信じられねえよねえ」

助さんが手酌でコップに酒をつぎながら首を振り振り話しだした。

「ついさきおとといの話だぜ旦那と喧嘩しちゃってさ、調理場の壁にペンキ塗ったんだけどね、先ず掃除して下塗りをしたのはいいんだけれど、せっかちだから、それが乾くのが待てねえんだよな、下塗りが乾かなきゃだめだってのにきくんじゃねえんだよ、もういい、もういい早く塗れって、それも何度もやんのは面倒だから思いきって厚くいけってんだよ、下が乾いてないのにどてどてやるからほら、女郎の厚化粧みてえにまだらになって、結局は手がつけらんなくなっちゃってさ、そうしたらハケおっぽり出して、ペンキ屋呼んでこい、だよ。ペンキ屋呼ぶんなら、はなっからペンキ屋にやらすがいいじゃねえか、なあ、ひとのことをさんざドジだのバカだのっていっといてさ。あとでこういう仕事が一番困るんですって俺がペンキ屋にもおこられちゃったよ、かんべんしてもらいたいよもう。なんかやんなきゃいい旦那なんだよ、ものわかりがよくてさあ、夢中になるとわけわかんなくなるんだよ、なあ」

日本の出版界にも自動化の波が襲う

【東京】この一～二年で日本の出版業界は自動化が大きくすすんだ。編集室にはワードプロセッサー（言語処理機）、原稿はコンピューター記録装置にインプットされ、回線を通じて印刷所に設けた受信機に送られるという仕組み。

東京新宿の教育社は進んだ自動化を誇るが、なるほどいまで時間と労力を食った校正や紙面作りを、ずらりと並ぶ各コンピューターが処理する。大手百科事典メーカーもデータ整理から索引づくりまで、今やコンピューターに頼りきっている。また昔は「筆一本」といわれた作家業もワードプロセッサー時代。女流作家の曽野綾子さんも愛用して、原稿を手書きせずコンピューターに打ち込む。それは出版社の機械で再生処理され原稿用紙は一切不要という。

自動化をフルに活用する娯楽情報誌「ぴあ」社のシステム担当者の新保氏は「社内の合理化にとどまらず、データを提携誌に流したり、ニューメディアに使ったりしてこそ有用だ。ただ制作は機械化しても、中身の取材や記事は生身の人間の感動を伝えるものでなくては」と語った。

うおやす
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8863

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎…598-2002
☎498-2467（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

トロント日蓮仏教会
法華教を信ずる人は冬のごとし。冬は必ず春となる。
主任 鯉淵康雄師
（電話）四六一－三三七六 午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 461-3376

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット 葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cooke-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
F. BRUCE MacKAY MGR
533-3391

日系人合同教会
五月五日（日）午前十一時半
復活後第四主日礼拝
「喜び、喜べ」
説教 村田豊恒牧師
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

日系人聖公会
五月五日（日）午前十一時半
復活後第四主日
「父には変化とか回転の影とかいうものはない」
説教 河野守博司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

トロント仏教会
五月五日（日）祥月法要
朝十時半 朝の体操 日曜学校
十一時 英語礼拝
昼一時 日本語礼拝
説教 角田昇道 開教使
説教 不二川往来開教使
Tel. 534-4302

天理教カナダ教会
五月五日（第一日曜）午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長 大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

◎世界人類光明化運動◎
不平憎しみの蓄積は生命の流れを閉し病気の因となる
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
962 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 慈
電話 二六六－六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
五月四日（土）
〇安息日学校（土）朝九時半
〇安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

金光教トロント教会
五月五日（日）午前十一時
大祭執行
於日系文化会館 ウエストルーム
2579 KENNEDY RD SCARBOROUGH, ONT M1T 3H4, 299-6880

ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

ゴールデン・マイル・ミルク
日本食品を取り揃えて販売しております
よろしく願い上げます。
・揚げ物、干物、インスタント、めん類、お茶、トウフ 等々
時間 月－金曜日・八時四五分～十時
土曜日・九時～九時 日曜日・九時～六時
・ロッタリオ・マシンも備えてあります。
GOLDEN MILE MILK
1535 VICTORIA PARK AVE.
ONE BLOCK NORTH OF EGLINTON
TELEPHONE 759 7669

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
お知らせ
健康上の理由でこの四月末で当店は営業を中止いたします。長い間、皆様からお引立てにあづかり有難く厚くお礼申し上げます。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

叙勲 内田一作氏 木下善一氏

四月二十九日の天皇誕生日の佳き日に、トロント在住の日系人二名が日本政府から叙勲されることが発表された。一人は内田一作氏（八二）で、もう一人は木下善一氏（八七）。

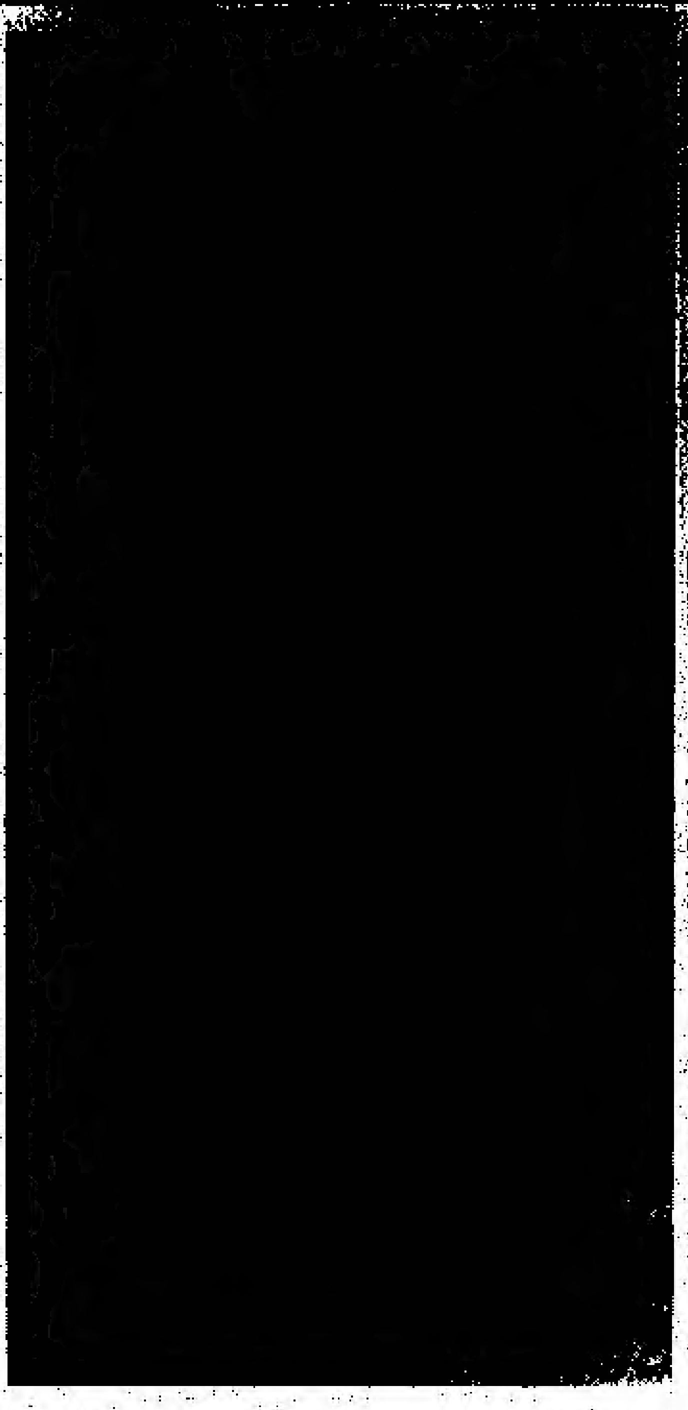
内田氏には勲五等瑞宝章が授与されるし、木下氏は勲六等瑞宝章が授与されるが、勲章の伝達式は五月末または六月中に総領事公邸で行われる予定。

トロント総領事館作成の発表によると内田、木下両氏の略歴は次のとおり。

△内田一作氏（八二）は神奈川県生まれ。故郷の小学校を卒業して大正八年（一九一九年）カナダ・バンクーバーに上陸後市内各種学校で勉強、大正十二年（英語勉強）に就学。大正十年（一九二一年）から五年間ほどホテル従業員。昭和元年（一九二六年）五月から四年間、日本人労働組合機関紙「民衆」に就働。昭和四年（一九二九年）九月から一年ほどオーシャンフォールスの製紙工場に働き、バン市に戻り各種の職業につき、その後ユニオンボート会社に火夫をしたり、再びオーシャンフォールス製紙工場に働いたりし、開戦後一九四二年三月収容キャンプ入りし、その際アルバータ州の砂糖農場で約三年働き、昭和二十年（一九四五年）三月、トロント郊外オークリッジの農場に勤務、二年後トロントに移り、カナダ人と共同でクリーニング店を始めた。その間、カナダ市民権を取得、現在は引退中。

△木下善一氏（八七）は大阪府天王寺市で生まれ、小学校卒業後、大正二年（一九一三年）九月バン市内の各種学校に学び、英語勉強する。かたわら日刊大陸日報に植字工として働き、のち小川貿易商店に入社。のち日本人商業組合の幹事となり、日本人会の幹部として日系人社会に奉仕。大正十三年（一九二四年）から昭和十七年（一九四二年）四月までバン市のロイヤル銀行支店に日系係主任として働き、開戦後収容キャンプに入り、のちオンタリオ州セント・キャサリンズの農場に二年ほど働き、トロントに移り、庭園業を二十年ほどつづけて引退した。

ス町の沿岸保存 往時の漁村を殘せと



【BC州リッチモンド】日系人にとって懐しい場所であり、現在も漁業関係で仕事にたずさわる人々のいる、スティブストン漁村の往時の施設が存続の危機にある。

問題となっているのはBCパッカーズ会社所有の川辺に面した施設で、日系人のジム岸井さんがボート修理工場を経営する建物が含まれる。パッカーズは、七十年を経るこれらの施設は老朽化して見苦しいと共に危険だとして解体を計画する。この一帯は連邦政府の再開発プランに含まれ、取り壊しが予定されている。

だが地元のリッチモンド市議会は「貴重な歴史遺産を守るべきだ」と反対して連邦に保存の要請書を三月末に提出した。日系だけでなく中国系の旧館も対象となっているのだ。

岸井・ボートワークスは現在のジムさんが三代目で、今も地元の漁師にとってなくてはならない修理場だ。四十六年のベテラン漁師であるトニー上山さん（六十七歳）は、「このあたりでは一軒しかない修理場だし、昔からの愛着がある」と川崎武夫さん（七十歳）と共に愛用船の修理にやつてきて憂える。岸井造船所はパイオニア漁師達に新しい機能やデザインの開発から難しい修理まで貢献してきた。今も年に百五十台のボートを扱うが、BCパッカーズでは「他にも修理場はあるし、建物はよければ市に寄付するから移転して保存なりすればよい」と撤去を望む。

写真＝前方に見えるのが日系人社会が保存を切望している岸造船所。ベテラン漁者川崎武夫さん（七〇歳）も保存を強く支持する。

ヘンドリー嬢奨學金 ト市の森次青年に

【トロント】一昨年のソ連による韓国機撃墜の犠牲者となつたカナダのメリー・ジエーン・ヘンドリー嬢を悼み、トロント大学日本科の研究生で日本を愛した同嬢を記念する奨学金が設立された。その最初の受賞者が四月十日、トロント大学からデビッド・コウイチ・モリッグ君と発表された。

森次君は今年五月にト大学法科を卒業し、秋からト市の企業で契約学生として働く弁護士になる有望青年。マッギル大学で日本語・歴史等を修め、これまでにも日本の研究における賞や研修旅行、日本文部省からのグラントを授かつている。一九八三年夏には東京の法律事務所で働く経験も得ていて、今回の奨学金で夏に再来日し、日加間の法律業務に関する研究を行いたいと語る。

賞金は千九百ドルでCP社から日本往復の航空券が贈られる。この基金は多くのヘンドリー嬢を偉む友人や日本、カナダの有志者、企業から寄せられたものである。

ハイパーク内に日本庭園つくる件

商工会が市長に返事

四月十五日付、トロント日本商工会のレポートによると三月二十二日付の手紙でトロント市長エグルトン氏が商工会の池田会長宛に「ハイパーク内に日本庭園をつくるので支援してほしい」との依頼があつた。

それに対して商工会の広報連絡会で討議した結果、商工会としては、先方の考えている構想が余りにも大きく、また資金面での協力は商工会の趣旨にそぐわぬため、この旨先方にレターで回答することにしたと川口会長代行が報告したとある。

會館バザー 五月四日

恒例のトロント日系文化会館の春のバザーは来る五月四日（土）午後一時から六時まで同会館で行われる。数多くのブースが設けられ、日本食堂はもちろんサンドイッチ、デザート、ティールームなどもあり、閉幕時に日本行きラッフル・チケットのちゆうせんがある。入場無料。

なお、商工会ではメンバーにあて「日系会館バザーに協力を…」と例年通り呼びかけ、多くの商品やサンプルの寄贈を今年も行うことになつているが、できれば五月一日から四日迄の午前九時から午後八時まで会館へ寄贈品を運び入れるようにしてほしいと。

サイエンスノース館 七月に見学旅行

寿会では来る七月三日（水）と四日（木）の両日、オ州サッドバリーの大岩石に森山レイモンド氏が設計した「サイエンス・ノース」と呼ぶ科学館（大小二つのビル）見学旅行を進めている。一泊二日の料金は二人部屋で一人百十五ドル、三人部屋で一人百五ドル。申し込みは藤本四二五ー七七七四、岩下四六三ー六九八三の何れかへ。

仏教法座日程

トロント仏教会のグリンビュウロッジ法座は五月三日（金）午後二時から。ハミルトン仏教会法座は五月十二日（日）午前十一時から。ニッポニアホーム法座は五月二十二日（水）午前十一時から。

△死亡

△永田静子さん（六六）はBC州メープルリッジ病院で四月十日死去。十六日同地ガーデンヒル葬儀社で告別式を行い、同日メープルリッジ墓地に埋葬した。喪主は夫敏夫氏。

父清太郎（百二歳、島根県出身）儀、老衰のため四月十五日トロントの老人ホーム、キャスルビュー・ウイッチウッド・タワーで死去致しました事をお知らせ申し上げます。

追つて十八日夜エリオット葬儀社で密葬を行い、火葬に付しました際、多くの方々よりご会葬を頂き、弔電、供花香典等のご厚情に預り、また各教会、ニッポニアホーム、ウイッチウッド・タワーそしてモミジ・ヘルス・ケア協会などのご親切に対して紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 長男 山岡 延一
妻 マリ子
家族一同
長女 ウエルドン・ムレー 節子
次女 下高原ジョージ 幸子
三女 フイシュバツク・ハリー イボン

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-6451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

陶器や漆器

日本食品及び各種陶器・漆器を豊富に取りそろえ、皆様のご来店をお待ちしております。

新春特別料金

トロントー東京 往復

カナダドル $1,270 より

FURUYA TRAVEL SERVICE

TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

功績調書

△労働条件の改善を通じて日系人の地位向上に貢献

㈠同人が大正八年父親の呼び寄せで渡加して、目のあたりに見た現実は、日本人を含む東洋系移民の加における生活水準の低さ、みじめさであり、これが、是正に若き心を悩ませた。

白人の生活水準に近づくためには、低賃金、或いは白人と有色人種の間の賃金格差等を是正し、労働条件の改善、家庭収入の増大を図ることが必要であると痛感した。

㈡しかるところ、昭和元年五月にカナダ日系人労働組合機関紙「日刊民衆」に就職し、同紙の発行を手助けすることとなり、その上司を通じて組織労働の必要性を学ぶこととなった。

これを機に、労働者の生活条件の改善運動に没頭することとなったが、同人の意図するところは、政治的な反体制運動を目的とするものではなく、労働条件の改善・高賃金の獲得によって日系人の社会的地位の向上、その結果としての白人による日系人蔑視の感情を除去することにあった。

㈢このような同人の活動は同紙での三年間の在職を経て昭和四年五月に退職してからも続行され、同年秋のオーシャン・ホールの製材工場での勤務期間中日系人労働組合の結成に参画し同七年ヴァンクーヴァーで各種職業に就いている期間中同市に対する失業手当支給運動にも加わって指導的役割を果たした。

特に後者については折からの大恐慌により職を奪われた加人と共同して事に当ったため、市としても無視できなくなり、成功を納めたといわれている。

㈣また、昭和九年に就職したユニオン・ボート汽船会社でも海員労組の結成に協力した外、昭和十一年のオーシャン・フォールスの製紙工場勤務中にも労組創設に努力し、労働者等に日系人労働者の賃金引上げ、生活条件改善のために尽力した。

内田一作氏（八二）
勲五等瑞宝章

△日系市民協会等を通じての日系人の地位向上に尽力

㈠昭和二十年三月トロント郊外に移入して以来、同人は当時既に設立（昭和十八年）され、市民権の回復、参政権獲得を目的として日系二世が中心となって活動していたデモクラシー委員会に参加した。

更に同二十一年五月、同委員会一世部の創設総会において議長を勤め、その席上副会長に就任、同時にデモクラシー委員会を発展的に解消し、より大組織の結成を目的とした「全加日系市民協会」設立のための特別委員会副会長に選出された。

右記の「協会」は昭和二十二年十一月に発足したが同人は同二十三年一月から二期二年間その会長を勤めた後、後進に道を譲り、かつ、後述のトロント如月クラブの創設等を推進するため、同「協会」の一線から身を引いたが、現在も名誉幹部の一人として相談役的存在である。

㈡日系市民協会の設立とその揺籃期の成長を見守った同人は昭和二十五年二月に日系人間の親睦と福祉の向上を目指して設立されたトロント如月クラブの設立委員となり、その職責を果した。その後、昭和二十七年一月より三年間に亘り、同クラブ副会長を勤め、その後も幹事、委員等の役職ポストに就いて長年に亘り日系人の知的向上と日系社会の融和に力を尽した。

㈢更に日系人の生活水準向上に資するため低利融資を供与しうる日系人信用組合の創設を提唱し、自ら創設者の一人として多大の努力を払い、昭和三十年にはこれを設立するのに成功した。

右の組合の設立により多くの日系人が低利の融資を受けられるようになり、事業及び生活の基盤作りの資金の借入れが可能となった。

同人は表面的な会長等の役職よりむしろ本組合を育てる裏方に徹し、三十一年一月より五十六年十二月まで十六年間の長きに亘り、会計幹事のポストに就いていたことは、同人に対する日系市民らの信用が如何に大きいかを示す証左であろう。

㈣なお、組織作りのオにたけている同人の人柄を示す好個の事例として、昭和二十九年一月に設立された神奈川県同志会（県人会）が挙げられるが、設立のために同人が払った努力は相当大きいにも拘らず、決して同会の正副会長のポストに就くことを望まず、縁の下の力もち的存在として、同会の成長を見守っている。

功績調書

△天皇陛下御下賜金の運用を通して日系人の救済に貢献。

㈠昭和八年皇太子殿下の御誕生を祝って天皇陛下より海外邦人団体たる在ヴァンクーヴァー日本人会に金五十円也（当時）の御下賜金が交付されたが、同人は昭和十一年よりその運用の任に当たる会計幹事に就き爾来戦中戦後を通じほぼ一生涯を同御下賜金の実質的な管理者として日夜腐心してきたといっても過言ではない。

㈡第二次大戦開戦前には右記御下賜金の運用につき日系人の中には非常時でもあり、困窮者に分配すべしとの意見もあったが、同人等有志は一時的に元本とも費消することは陛下の御意志に反するとして、これをしりぞけた。

また、当時ロイヤル・バンクに勤めていた同人は同銀行にこれを預託して、日本人排斥機運が高まっていた折、財産押収の対象からこれを何とか守り抜くことに成功した。

今日、トロントに「済生会」が存続しているのはその結果であるが、ここに至るまでの同人の苦労は並々ならぬものがあったといわれる。

木下善一氏（八七）
勲六等瑞宝章

㈢上述の通り、第二次大戦後の混乱期に御下賜金の保存活用に腐心してきた同人は昭和二十八年四月に右を原資としてトロントにおいて再生された「済生会」の発起人の一人となり、同月同会の会計幹事に選出された。

以来昭和五十八年四月まで三十年間に亘り、実質的に同会をきりもりする陰の実力者として、その職責を果たし、同月以降初めて名誉職的ポストである前会長の職に就き、現在は会員となっている。

日系社会の権利擁護と福祉増進に貢献

㈠同人は昭和十七年初頭日系人のキャンプ収容問題が起った際に、キャンプ入り反対、同一家族同一キャンプ入り等の日系人の要請を体してカナダ当局者に対し交渉する帰化人会交渉委員の一員となって活躍した。

また、同年結成された日系人財産所有者援護会の発起人の一人となり、財産押収、強制収容の動きに対し反対するなど戦前、日系人の権利擁護のために貢献した。

㈡昭和二十八年に再生されたトロント済生会は、従来は困窮者、各福祉団体、老人ホーム等に対し援助してきたが、日系人の生活水準の向上とともに、済生会の援助対象が変わり、日加学園、ヘリテージ日本学校等の日系人のための日本語各学校に対する奨学金にも利用されることとなった。

このような援助案件の選定に当たって、同人の果たした役割は極めて大きいといわれる。

また、済生会資金の前述の分野への援助は間接的にはカナダにおける日本文化の紹介、日本に対する日系人の関心を助長、鼓舞するのに役立った。

㈢また同人は昭和四十九年一月より五十八年十二月まで九年間トロント寿会の会計を担当し、日系人間の親睦と相互扶助を計り併せて文化的教養の向上に努める同会の目的に沿って、日加両国の文化交流の促進の一端を担ってきた。

㈣なお、同人は昭和二十四年以来三十有余年に亘り、庭師、庭園業を生業としていたため、日本式庭園を造ることを通じ、カナダの個人、企業に対し、間接的乍ら日本文化の普及に寄与するところがあった。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Karaoke·Songmate で歌いましょう。

日本ビデオセンターではただいま、パナソニック・ポータブル・カラオケマシーンの、"春の特別セール"を実施中です。ぜひ、一度ご来店下さい。

Panasonic
RQ-92
☆マイク1本付き
特価 $ 450.00

【主な特徴】
・選曲がスムーズでスタートも迅速
・テープのスピード・コントロール装置
・エレキギターのジャック及び音響コントロール装置
・よく効くエコー
・ACパワーコードとマイク
・AC、DCのジャック
・バッテリーD使用可能

お問い合わせは日本語でどうぞ……
トロント市外のお客様には、郵送しております。

「営業時間」
月 火 木 金 午前10時～午後8時
土 午前10時～午後6時
日 正午12時～午後5時
水 は休業させて頂きます。

（お買い求めは……）
日本ビデオセンター
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVE., TORONTO
TEL. (416) 698-0633 （水曜日休み）

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

信仰自由の無視 日曜閉店は違憲
最高裁々定の波紋

【オタワ】日曜営業が法によって禁じられていることは商業界や消費者の反発を買ってきた。もともと日曜を休日とみなすのは、キリスト教的見地から生まれたものとして宗教の異なる団体も強く抗議を行っていた。

四月二十四日、注目の連邦「主祭日令」がカナダ最高裁で裁かれ、宗教の自由を侵し違憲であると下された。アルバータ州のストアにより上告されていたこのケースは、ブライアン・デイクソン高裁々判長により「キリスト教の休日である日曜をすべての人に押しつけることは違憲である」と裁かれた。

この裁定は各州司法関係者に大きな波紋をよび、今後の扱いが検討される。州によっては労働法の見解から、日曜にとらず週のうち休日を設けるべきとする所もある。クロスビー法相は裁定に反対の様子らしく「特に緊急の変化は必要ないと思う。国中が決まりとして慣行してきたことだ」と述べた。日曜出勤の依頼手当等ユニオン協約があり、変更は容易ではなかろうという。

裁定で日曜営業を認めたのはニューブランズウイック州。「連邦裁定は各州に通じる」とするのだが、オ州はじめ他州はそれによらぬ。オ州の場合、「州の小売業休日法」があって今後が見つめられる。

カナダの半数は 車に一人乗りて

【オタワ】カナダ統計局が四月二十一日明らかにしたところでは、ガソリン値上げにもかかわらず車通勤が増えているという。一九八四年度調査では昨年度の五%、一昨年の十一%増となって五四%が一人乗りの自家用車通勤を行っている。一人又は複数が乗っての通勤となると七四%にのぼり、八二年度の八%、八三年度の四%増である。

これはこの二年間に増加した通勤者の数とほぼ同じものであり、車時代を思わせる。ちなみにガソリン代はこの間に七・四%の値上がりだが、節約と健康のために歩いて通勤する人も四%増えている。そして地下鉄、バスなど公共の交通手段を使う人は一%減の十四%。「これはフィットネスへの関心の高まりとダウンタウン住居開発のせいだろう」と統計局は分析する。

オーシャンフオルズ 森林王国化へ

【ビクトリア】BC州のロギング王（伐木キング）の異名あるレイ・ウイルストン氏は、戦前二、三千人の就働者（うち数百人は日系人）が昼夜交替でパルプ・ペイパー工場を操業していたが、今はゴーストタウンとなっているオーシャンフオールズを「森林王国」として返り咲かせるプランのあることをこのほど明らかにした。

凍結地帯の開発

オ州総選挙は目下三政党がそれぞれ猛烈な得票運動を展開しているが、毎選挙毎に「ライノセロス・パーテー」（サイの党）が五十名ほどの候補者を出すが、同党の政綱の一つに苦笑させるものである――「カナダの凍結したツンドラ（タンドラ）を日本の市場に提供する」とある。凍結地帯の開発を日本にまかせるというのである。

離婚手當は現物支給
ミルク、ビーフ、薪等

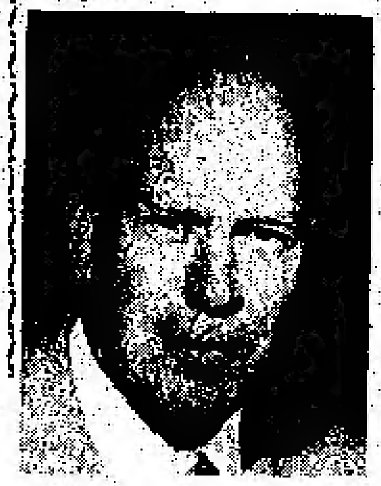
離婚は慰謝料や手当が難問とされているが、現物支給という珍しいケースがこのほどノバスコシアで裁かれた。エリザベス・ヒルさんは農場を営む夫と十三年の結婚生活の後に、今年四月半ばに離婚。お互い愛人ができて現在は道路を隔てて別居中だが、エリザベスさんはパートタイムで今も農場を手伝っている。

三人の子供はヒル氏が養育するが、地元裁判所がエリザベスさんの弁護士からの要請で与えた裁定は「生活必需品を現物で支給すること」というもの。つまりミルク、野菜、薪、年にビーフとポークの半身各一つづつという内容で夫妻が話しあって同意した方法だ。

クラーク判事は「今日の経済の中ではかなりの価値であり、定期的な支給は手当と見なされるので賛同した」と述べる。その他にもエリザベスさんは共同経営の美容院の分け前として約六万ドルとバート分として農場の十五%の権利を得た。

弁護士は「離婚訴訟の醜い争いの多い中でスムーズな解決法として他のカップルにもすすめたい」と述べる。ことに牛を飼い野菜を作るヒル氏にとってはやさしい計らいである。

保守勝利は確實
オ州五月二日に投票



四十二年もオンタリオ州の政権を持続してきている進歩保守党は今春、フランク・ミラー氏を新首相にあげると共にミラー新政府を新人を加えてスタートするや、五月二日（木）を総選挙日として絶対多数党をめざして州議会を解散した。

現時点では保守党の勝利は確定的だが、ミラー首相の選挙運動が「低調気味」で、ミステークなしで投票日を迎えようとする態度に、投票者の間に人気がうすれ、一時、五〇%の支持率であったのが四一%と下り、一方、自由党は支持率を二九%にまで引き上げ、新民主党も二六%とふやしてきている。

五月二日の投票日までどうやらこの支持率のまま推移する形勢だが、解散前より野党派に勢力が加わる結果になるのではないかと推測されているが、保守党の政権維持は間違いのないところであろう。

フリー・ライド

カナダの夏シーズンのハイウエーでよくみかけるヒッチハイカーの若い男女たちが、フリー・ライドの目的地を大書したプラカードを掲げて、「オタワ」とか「モントリオール」とかの市名を向ってくる自動車にみせる風景そっくりが、いま日本を観光中の外国人ヒッチハイカーの間にもみられるようになっている。この写真の通り「京都」までフリー・ライドさせてくれというわけだが、国鉄の運賃値上げで、この手の外人がますますふえそうだ。

各人種の進出望む
ムータ大臣が語る

【トロント】補償問題でなじみの深いムータ文化大臣（四一）は他のエスニックグループとも行動的にやりとりをする。四月二十二日にイタリア系カナダ人ビジネス協会主催の晩さん会に出席してエスニック進出をおおいにすすめるスピーチを行った。「私はカナダはもっとエスニックグループを反映した流れをとるべきだと思う。英国と仏系のみがカナダの主流ではない」。

会には他のエスニックグループの代表も交えて三百人が集っていたが拍手かっさいであった。そのために相はすでに「カナダ多様文化主義法」を草案しつつあり、一九八六年には制作する予定だと述べた。

この法案は多様文化主義の達成とそれによって国を活発に動かして行くためのもので「施行発展させ、社会のすべての分野に理解を広げる」と意気ごむ。ムータ氏は先にも「英仏以外の出身の人々が官界の幹部の仲間入りを果たせるようになると期待している」と述べていて他省もそれに賛同しようという。「カナダ人はすべて可能性に対して開かれ、独自のバイタリテイーや多様性を享受すべきだ。カナダ人全員参加する国となってほしい」と熱弁した。

ロス市長から 参列招請状

ロサンゼルスのトム・ブラッドレー市長オフィスから本社宛に次の招待状が先週末送られてきた。

トム・ブラッドレー市長及びロサンゼルス市議会はマンザナル戦時収容センターを国立公園サービスにより「国家歴史的地跡」とする儀式を四月二十七日に行ないますのでご招待いたします。ご返答をお待ちしています。

長崎沖の炭坑火災 死者十一名を出す

【東京】日本で最古の炭坑長崎沖七マイルにある高島の三菱炭坑社の坑内で四月二十四日出火、警報が鳴り渡ったため、坑内で就働中の坑夫四百七十八名は脱出したが、出火地点近くで働いていた坑夫十一名が死亡し、五名が負傷した。死体は何れも運び出された。

現時点で 會見は不要だ
六月に出方を決定

【バンクーバー】日系補償問題は国会でも指摘された通り現在停滞している。NAJC補償委員会のローイ三木会長は四月下旬にその意志を語つたが、「現在ムータ文化大臣と会う理由はない」とする。記者会見にのぞんだローイ三木氏はNAJCが政府提案の六百万ドル程度の研究基金の設立を拒んだと伝えた。

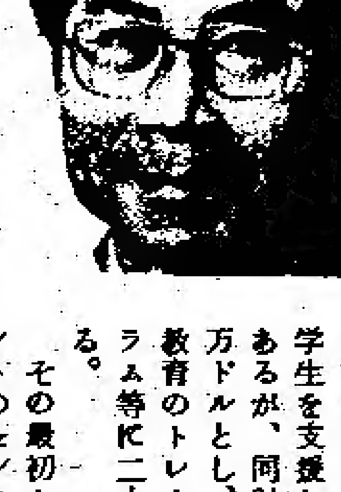
その説明として、まず政府がNAJC側の要望の日系人の損害についての調査を拒否した経緯を述べる。この調査は収容前後の記録などを含むもので重要な意義をもつ。三木氏はムータ相が公約にのっとって補償を進めようとせず保守党政府は日系人の損害を補償する意志がないと述べる。「ムータ氏は支払う基金を記念という言葉を使って表現している。記念は結構だが、補償の一部であるべきで、それが全てだというのではいけない」。

NAJC協議会は六月半ばに会合し次策を練るとローイ氏は結んだ。六月に全加日系人会は対政府交渉についての態度を決定しようというのである。

トヨタ部品センター 四百万弗の擴張計画
二十万弗で奨学財団も設置

【トロント】トヨタカナダ社は四月末、トロント本社にある東部カナダ部品センターを拡張する計画を明らかにした。四百万ドルを予定するこのプランは、現在十万八千平方スクエアの倉庫を五割ほど広げるものである。

東部部品センターはマニトバ州以東の一帯のディーラー百二十一店に供給しており、昨年は三千五百万ドルの実績をあげている。本年度は四千万ドルに昇る見積りで拡張に踏みきった。四月二十四日に地鎮祭をとり行い、トヨタ・カナダ社の柳沢社長はもう一つの出資について語った。



トヨタ・カナダ財団を設立し、カナダで自動車業を学ぶ学生を支援しようというのであるが、同財団の基金は二十万ドルとし、この秋から高等教育のトレーニング・プログラム等に二十の奨学金を授ける。

その最初として、まずトロントのセンテニアル・カレッジの自動車工課程とオ州パリーのジョージ・アンカレッジの自動車市場ビジネス管理課程が選ばれている。